



# ELC

## 125/500

User manual  
Gebrauchsanleitung  
Manuel d'utilisation  
Manuale d'uso  
Manual de funcionamiento  
Manual do usuário  
Gebruiksaanwijzing  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
安全ガイド  
用户手册





# ELC

## 125/500

### Indice

Introduzione	4
Caratteristiche ELC 125, 500	6
Prima di iniziare	7
Informazioni generali sulla sicurezza dell'utente	7
Pannello di visualizzazione - Menù Quadro comandi	14
Lampada pilota a LED daylight	16
Modalità di sincronizzazione Skyport	19
Menù delle funzioni	17
Impostazione della Modalità Flash	20
Sostituzione di un tubo flash	22
Risoluzione dei problemi	23
Smaltimento e riciclaggio	25
Dati tecnici	26
Informazioni legali	30
Dichiarazione di conformità USA e Canada	32



# Introduzione

Gentile fotografo,

Grazie per aver acquistato l'unità Elinchrom ELB 500 TTL.

Tutti i prodotti Elinchrom vengono realizzati utilizzando la tecnologia più avanzata. Componenti accuratamente selezionati vengono utilizzati per garantire la massima qualità e le apparecchiature vengono sottoposte a numerose prove sia durante che dopo la fabbricazione. Ci auguriamo che il dispositivo possa fornirti un servizio affidabile per molti anni.

Leggi attentamente le istruzioni prima dell'uso, per la tua sicurezza e per ottenere il massimo vantaggio da molte caratteristiche.

**Il team Elinchrom**



Questo manuale può mostrare immagini di prodotti con accessori che non fanno parte di set o unità singole. Le configurazioni del set e delle singole unità Elinchrom possono cambiare senza preavviso e possono differire in altri paesi. Scopri le configurazioni attuali su [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

per ulteriori dettagli, aggiornamenti, novità e informazioni aggiornate sul Sistema Elinchrom, visita regolarmente il sito Elinchrom. Le istruzioni d'uso più recenti e le specifiche tecniche possono essere scaricate dall'area "Supporto".

Informazioni tecniche, caratteristiche e funzioni delle unità flash Elinchrom, degli accessori e del sistema Skyport possono cambiare senza preavviso. I valori elencati possono differire a causa delle tolleranze dei componenti o degli strumenti di misurazione. Dati tecnici, soggetti a modifiche. Nessuna garanzia per errori di stampa.

Conserva il presente manuale d'uso per ulteriori informazioni e consultazioni.



# Caratteristiche

## ELC 125, 500

Le unità ELC offrono le modalità Manuale, Azione, HSS e TTL. La modalità TTL (Through the Lens Metering) consente di accedere a impostazioni di esposizione completamente automatiche in base alle capacità della fotocamera digitale. Se si desidera lavorare in modalità manuale o combinare entrambe le modalità, l'unità consente di salvare i parametri di esposizione TTL come punto di partenza quando si passa alla modalità manuale.

L'unità supporta il radiocomando Skyport e HSS.

Garantisce il prolungamento della durata del lampo a livelli di potenza inferiori.

### Caratteristiche

- Sono disponibili due versioni ELC da 125 e 500 W con modalità Manuale, TTL e HSS.
- Gamma di potenza di 7 f-stop per l'ELC 500.
- Modalità Azione per una durata del flash ottimizzata.
- Potenza della lampada pilota a LED daylight in 40 livelli di regolazione.
- Con l'ultimo aggiornamento del firmware, le modalità HSS e TTL sono supportate su Transmitter PRO
- Il colore del Gruppo dedicato è visibile sul logo laterale Elinchrom luminoso



- Presa USB per aggiornamenti del firmware e presa di sincronizzazione di 3,5 mm
- Supporto standard Elinchrom per accessori
- Asta ombrello 7/8 mm
- Nuovo design ergonomico con ampio display a colori OLED

### **Modalità TTL Elinchrom**

- Gamma di potenza di 7 f-stop per l'ELC 500
- +/- 3 f-stop regolabili in incrementi di 1/3 in modalità TTL
- La lampada pilota a LED daylight è regolabile in 40 livelli di potenza
- Compatibile con Canon, Nikon, Fujifilm, Sony, Olympus/Panasonic e Pentax

### **Modalità manuale**

- Compatibile con tutti i trasmettitori Skyport
- Potenza flash in incrementi di 1/10 f-stop
- Risparmia potenza in TTL come punto di partenza per la modalità manuale

### **Prima dell'uso**

## **INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA DELL'UTENTE**

- Le unità flash sono potenti fonti di luce. Si prega



- quindi di prestare la massima attenzione agli eventuali pericoli o inconvenienti che potrebbe causare a terzi (specie i bambini).
- Tenere le unità flash fuori dalla portata di persone non autorizzate, ove possibile.
- Tenere le unità flash fuori dalla portata dei bambini!
- In base alle norme di sicurezza, vi invitiamo a prestare la massima attenzione al fatto che le unità flash elettroniche non sono progettate per un uso esterno estremo, in condizioni di umidità o polvere e non devono essere utilizzate dopo essere state esposte a improvvisi sbalzi di temperatura che causano condensa. La protezione dall'umidità è conforme alle norme IP20.
- Non utilizzare senza autorizzazione in aree riservate (come ospedali, laboratori, ecc.).
- Non utilizzare vicino a materiali infiammabili/esplosivi. Mantenere una distanza minima di 1 m da qualsiasi oggetto.
- Non far scattare il flash da distanza ravvicinata in direzione delle persone. L'uso ravvicinato può causare problemi alla vista.
- Temperatura ambiente durante l'uso: da min. -20°C (-4°F) fino a max. 35°C (95°F). Temperatura di conservazione: -10°C fino a 60°C.
- Presenza di alta tensione e potenziali correnti elevate. Si prega quindi di applicare tutte le consuete



- precauzioni di sicurezza quando si maneggia l'unità.
- A causa dell'alta tensione diretta ai morsetti esposti, non collegare l'unità flash alla rete elettrica senza che vi sia un tubo flash montato e funzionante.
  - I sistemi flash immagazzinano energia elettrica nei condensatori mediante l'applicazione di elettricità ad alta tensione.
  - Le unità possono conservare una carica interna per un tempo considerevole anche se scollegate dalla batteria. I condensatori di carica difettosi possono esplodere mentre l'unità è in uso. Una volta che è stata rilevata un'anomalia, non accendere mai un'unità flash.
  - Per la vostra sicurezza, non aprire o smontare mai i flash. Solo un tecnico autorizzato del Centro Assistenza può aprire o tentare di riparare questa unità.
  - Spegnerne sempre l'unità flash prima di cambiare gli accessori.
  - L'unità, il tubo flash e gli accessori tendono a surriscaldarsi durante e dopo l'uso! Per evitare lesioni, maneggiare con un panno isolante o attendere che le parti si siano raffreddate. Evitare la luce solare diretta, che potrebbe surriscaldare l'unità flash e compromettere l'efficienza della fotocellula. Proteggere l'unità flash quando utilizzata in condizioni di umidità, ma garantire la giusta



- ventilazione per il raffreddamento!
- Non inserire alcun oggetto nei fori di ventilazione.
- Utilizzare solo accessori originali Elinchrom. I cavi danneggiati, le cupole di vetro e le custodie devono essere immediatamente sostituiti dal servizio clienti.

## **AVVERTENZA FOTOSENSIBILITÀ/EPILESSIA/CRISI**

Una percentuale molto piccola di individui può manifestare crisi epilettiche o perdita dei sensi se esposti a determinati schemi di luce o luci lampeggianti. Queste condizioni possono scatenare sintomi epilettici o convulsioni precedentemente non rilevati in persone che non hanno precedenti di convulsioni o epilessia. Se voi o qualcuno della vostra famiglia soffrite di crisi epilettiche o avete sperimentato convulsioni di qualsiasi tipo, consultate il vostro medico prima di usare l'unità EL.

**INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE** l'uso e consultare il medico prima di riprendere a utilizzare l'unità EL se voi (o una persona a voi vicina) presenta uno dei seguenti problemi di salute o sintomi:

- Vertigini
- Contrazioni muscolari od oculari
- Disorientamento
- Movimenti involontari
- Disturbi della vista



- Perdita di conoscenza
- Crisi epilettiche o convulsioni

## **USO ESTERNO**

### **ATTENZIONE! PROTEGGERE L'UNITÀ ELC DALL'UMIDITÀ!**

Questo prodotto è progettato per l'uso in ambienti secchi e non deve entrare in contatto con acqua o polvere. In condizioni di umidità, coprire o proteggere l'unità.

Non immergere l'unità ELC in acqua/ acqua di mare e non lasciare che si bagni. La protezione dall'umidità è conforme alle norme IP20.

## **PRECAUZIONI DI TEMPERATURA**

Per evitare il surriscaldamento del prodotto, non coprirlo durante la fase di ricarica o il normale utilizzo. Non utilizzare o lasciare l'unità vicino a una fonte di calore (+60°C o superiore) come un camino acceso, una stufa o la luce solare diretta.

Se l'unità ELC è stata esposta a temperature molto fredde, un'esposizione improvvisa all'aria calda o umida potrebbe causare condensa e malfunzionamento.

## **AVVISI DI SICUREZZA PER TUBI FLASH E LAMPADE PILOTA A LED**

- I tubi flash, le parabole riflettenti e le lampade pilota a LED tendono a surriscaldarsi durante e dopo l'uso!



- Non toccare mai un tubo flash, né sostituirlo prima che si sia raffreddato e che sia stata rimossa la batteria.
- Non far scattare il flash da distanza ravvicinata in direzione delle persone.
- Non guardare all'interno della lampada pilota a LED quando accesa.
- Tenersi a distanza da materiali infiammabili.

### **Istruzioni per l'uso**

- Le unità compatte ELC 125, 500 (multitensione) sono adatte per operare su una tensione da 100 a 240 V/50 - 60 Hz.
- Inserire il cavo di alimentazione nell'INGRESSO PRINCIPALE (superficie inferiore) e collegarlo a una PRESA DI ALIMENTAZIONE PROVVISATA DI ADEGUATA MESSA A TERRA.
- Accendere l'unità.
- NON azionare l'unità senza prima aver rimosso il cappuccio protettivo nero.
- Seguire le istruzioni per il montaggio degli accessori.



## Accessori per il montaggio

- Spegnere sempre l'unità prima di collegare gli accessori.
- Scollegare il cavo di alimentazione.
- Montare l'unità flash su un treppiede e bloccare la vite di sicurezza.
- Spostare l'anello di sicurezza (sulla parte superiore dell'unità) della baionetta del riflettore in posizione OPEN.
- Inserire un accessorio e ruotarlo in senso orario fino a quando non lo si sente scattare in posizione.
- Spostare l'anello di sicurezza (sulla parte superiore dell'unità) della baionetta del riflettore in posizione CLOSE.
- Verificare che il riflettore sia montato correttamente.
- Ricollegare il cavo di alimentazione e accendere l'unità. Utilizzare solo accessori e riflettori Elinchrom originali. La garanzia non copre i danni causati da accessori e riflettori di terze parti.





## Pannello di controllo

**1.** Supporto per ombrello da 7/8 mm

**2.** Display OLED a colori da 4,3"

**3.** Pulsante Memorizzazione di preferiti, configura una specifica unità come accesso rapido

**4.** Pulsante della lampada pilota: pressione breve (on/off)/pressione lunga (accesso al menù)

**5.** Pulsante di navigazione menù (destra/uscita) Pulsante di navigazione menù (sinistra/indietro) o aumento di potenza di 1 f-stop

**6.** Pulsante di scorrimento multifunzione (Flash di prova, potenza, navigazione)

**7.** Pulsante di navigazione del menù (sinistra/indietro) o riduzione della potenza di 1 f-stop

**8.** Accesso al menù

**9.** On/Off (la luce rossa indica la modalità stand-by)

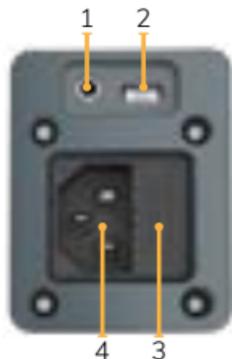
**10.** Fotocellula





## Ingressi ELC (superficie inferiore)

1. Presa di sincronizzazione per jack da 3,5 mm
2. Micro USB solo per aggiornamenti.
3. Fusibile 10 A/250 V, per sostituire il fusibile, utilizzare uno strumento per estrarre il portafusibili
4. Spina di alimentazione 100 - 240V/50 - 60 Hz.



## DISPLAY - QUADRO COMANDI

Il quadro comandi principale mostra le informazioni essenziali inerenti le impostazioni. I colori della barra superiore corrispondono al numero del gruppo:

Blu per il Gruppo 1

Giallo per il Gruppo 2

Rosso per il Gruppo 3

Verde per il Gruppo 4.

Il colore del Gruppo dedicato è visibile sul logo laterale illuminato Elinchrom e sul display. È possibile alternare tra i colori di sfondo bianco o nero del menù nelle impostazioni Extra.

## INFORMAZIONI SUL QUADRO COMANDI

Le impostazioni non abilitate non vengono visualizzate nel quadro comandi. Ad esempio, se la lampada pilota è spenta, sul quadro comandi non apparirà il simbolo di riferimento.



1. Sincronizzazione Skyport n-Normal, s-Speed. Per una migliore compatibilità e un intervallo di distanza massimo, utilizzare sempre le modalità di sincronizzazione n-Normal.
2. Canale di frequenza Skyport e numero del gruppo
3. Stato della fotocellula
4. Modalità Azione (prolungamento della durata del lampo su tutta la gamma di potenza)
5. Beep di pronto flash
6. Modalità rapida (ricarica veloce)
7. Stato lampada pilota a LED
8. Aumento della potenza del flash di 1 f-stop
9. Riduzione della potenza del flash di 1 f-stop
10. Valore Durata flash. La durata del flash è visibile solo alle normali velocità dell'otturatore X-sync (1/125 o 1/250s a seconda della fotocamera DSLR).
11. Il colore nella barra superiore indica il Gruppo



## **MODALITÀ TTL**

La modalità TTL (Through the Lens Metering) consente di accedere a impostazioni di esposizione completamente automatiche in base alla distanza della fotocamera digitale. Quando si passa alla modalità manuale, i valori TTL vengono salvati automaticamente. Per far funzionare l'unità in modalità TTL, utilizzare il radiocomando Elinchrom Pro e attivare la funzione TTL.

## **AGGIORNAMENTI DEL FIRMWARE**

Le funzionalità vengono estese e migliorate costantemente. Assicuratevi di utilizzare sempre l'ultimo firmware disponibile per Transmitter Pro e unità flash ELC.

## **LAMPADA PILOTA A LED**

Le impostazioni della lampada pilota a LED sono accessibili tramite un pulsante dedicato della stessa. Controllo dell'ACCESSO AL MENÙ DELLA LAMPADA PILOTA A LED

- Una breve pressione sul pulsante della lampada pilota accende la lampada a LED dell'unità flash compatta ELC.
- Una pressione prolungata sul pulsante della lampada pilota apre il menù di impostazione della stessa.

## **FUNZIONI DEL MENÙ DELLA LAMPADA PILOTA A LED**

Per accedere al menù di impostazione della lampada pilota, esercitare una pressione prolungata sul pulsante



della lampada pilota. È possibile regolare direttamente la potenza della lampada pilota utilizzando il pulsante di scorrimento. Per uscire dal menù, premere il tasto (destra).

### **IMPOSTAZIONI DELLA LAMPADA PILOTA A LED**

Per accedere alla modalità libera/proporzionale/VFC (controllo flash visivo) della lampada pilota e al timer della lampada pilota, premere il tasto (sinistra). Con il pulsante di scorrimento, raggiungere (ruotando) la funzione che si desidera modificare. Premere dunque il pulsante di scorrimento per attivare l'opzione e selezionare (ruotando) l'opzione, poi premere per confermare.



OPZIONI DEL MENÙ		DESCRIZIONE	COME FARE
Modalità		Scegliere tra la modalità libera o proporzionale della lampada pilota.	Premere per pochi secondi il pulsante sinistro, modificare e confermare con il pulsante di scorrimento
	Libera	Il valore di potenza della lampada pilota è indipendente dal valore di potenza del flash.	Utilizzare il pulsante di scorrimento per impostare il valore, l'impostazione verrà automaticamente memorizzata.
	Proporzionale	Il valore di potenza della lampada pilota cambia con i valori di potenza del flash.	
VFC	On / Off	Conferma Flash Visivo.	Per modificare le impostazioni qui, premere il pulsante sinistro per accedere alle opzioni del menù.
Timer	On / Off	La lampada pilota si spegne al termine dell'intervallo di tempo impostato dal timer.	
	Timer	Timer lampada pilota, in sec.	



Radio	Modalità	Off	Normal	Speed
	Gruppo	1-4		
	Frequenza	1-20		
Modalità flash	Modalità flash	Standard	Azione	
	Tempo di ricarica	Veloce	Eco	
	Beep di pronto flash	Si	No	
Fotocellula	Modalità	On	Off	
Extra	Stand-by automatico	Off	1-59 min.	
	Autospegnimento	Off	1-60 min.	
	Accensione automatica	Si	No	
	Funzione preferita	Modalità Flash, Tempo di ricarica, Beep di pronto flash, Gruppo Skyport, Modalità Fotocellula, Sfondo		
	Modalità logo	Basso, Alto, Off, Alto allo stato di pronto, Basso allo stato di pronto		
	Colore logo	Colore gruppo	Bianco	
	Regolazione tono	1-12		
	Regolazione volume	Off, Min, Basso, Predefinito, Alto, Max		
	Errore volume	Off, Min, Basso, Predefinito, Alto, Max		
	Clic da tastiera	Off, Min, Basso, Predefinito, Alto, Max		
Sfondo	Nero	Bianco		
Info	Nome descrittivo	"ELC XXX -1" predefinito (impostato tramite computer), XXX = 125/500 a seconda del modello		
	Revisione firmware	*****		
	ID Skyport	*****		
	Ciclo di vita	In ore (hhhh:mm)		
	Conteggio all'accensione	Quante volte le unità sono state accese		
	Conteggio flash	Numero di flash totali		

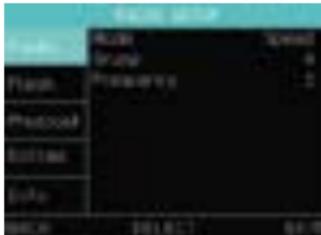


## CARATTERISTICHE E IMPOSTAZIONI RADIO

L'unità ELC 125/500 supporta il Trasmettitore PRO. Assicurarsi che sia l'unità che il Trasmettitore Pro funzionino con il firmware più recente.

## MODALITÀ DI SINCRONIZZAZIONE SKYPORT

Le opzioni Skyport consentono di selezionare la velocità dell'impulso (modalità "Normal Sync" o "Speed Sync") del segnale di sincronizzazione e di definire le impostazioni di gruppo e canale.



La modalità di sincronizzazione "normal" è utile per le lunghe distanze ed è la modalità di sincronizzazione standard da utilizzare.

La modalità di sincronizzazione "speed" potrebbe essere necessaria per le telecamere future, le quali potrebbero richiedere una comunicazione più veloce. L'intervallo di distanza si riduce di circa il 50% in modalità "speed sync" Qualsiasi modifica di queste impostazioni deve essere applicata anche al Trasmettitore EL-Skyport per consentire la comunicazione tra i dispositivi!

**Nota:** La modalità "Speed sync" non deve essere confusa con le opzioni HSS o HS! Vi consigliamo di utilizzare la modalità "Normal sync", compatibile con la maggior parte delle fotocamere DSLR.



In ultimo potrete scegliere in quale gruppo e frequenza vi piacerebbe lavorare. Modificate le impostazioni del gruppo per avere un controllo migliore (ad esempio tra luce principale e seconda luce). Cambiate il canale di frequenza per evitare interferenze.

## IMPOSTAZIONE MODALITÀ FLASH

### MODALITÀ AZIONE

Quando viene attivata la modalità Azione, l'unità garantisce una durata del flash ottimizzata per bloccare il movimento.



### TEMPO DI RICARICA

Il menù della modalità flash consente di impostare il tempo di ricarica su veloce o predefinito.

**Beep di pronto flash:** Se il beep di pronto flash è attivato, è possibile rilasciare un flash prima che l'unità flash venga ricaricata al 100%, per sequenze di scatto veloci. Se disattivato, l'unità emette un flash solo quando è ricaricata al 100%, per esposizioni esatte a qualsiasi livello di potenza.

### EXTRA

Il menù Extra offre impostazioni individuali dell'unità programmabili:





Stand-by automatico, Autospegnimento, Accensione automatica (per accendere l'unità, quando il cavo di alimentazione è collegato), Regolazione tono, Regolazione volume,

Clic da tastiera e Sfondo bianco o nero. Con il pulsante di Memorizzazione dei preferiti, è possibile configurare una funzione specifica come accesso rapido. Il logo EL laterale illuminato può mostrare il colore del Gruppo o impostarlo su bianco. Può essere anche oscurato o spento.

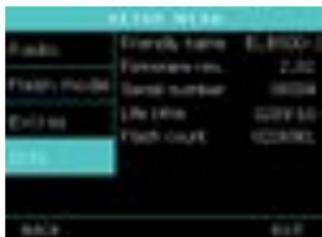
## INFORMAZIONI

La sezione Informazioni consente di visualizzare il nome descrittivo dell'unità e una serie di statistiche sull'utilizzo corrente, come la durata dell'unità e l'uso del tubo flash.

Se desiderate personalizzare il nome della vostra unità, utilizzate l'app Elinchrom per IOS o il software per computer WIN/MAC. Il nome verrà visualizzato nella sezione Informazioni (nome descrittivo).

Scorciatoia: per visualizzare il nome descrittivo dell'unità quando si lavora con i quadri comandi (al di fuori del menù di configurazione), premere a lungo il pulsante di scorrimento (7).

Nota: Questa funzione è disponibile con la nuova versione del software Elinchrom, il cui lancio è previsto per il 2019/20.





## SOSTITUZIONE DEL TUBO FLASH

1. Spegnere l'unità e rimuovere il cavo di alimentazione.
2. Attendere 30 minuti mentre il processo di scarica interno è in corso. Il tubo flash e il riflettore interno potrebbero essersi surriscaldati!
3. Per rimuovere la cupola di vetro, è necessario un cacciavite Torx TX10. Rimuovere le tre viti che tengono la cupola di vetro con l'anello di metallo sul piatto riflettore interno.
4. Non toccare mai i tubi flash, utilizzare i guanti. Estrarre delicatamente il tubo flash. **ALTA TENSIONE!** Non toccare mai tubi flash o elettrodi rotti! In questo caso, rimuovere il tubo flash con una pinza isolante!
5. Inserire un nuovo tubo flash utilizzando un paio di guanti.
6. Utilizzare solo il tubo flash Elinchrom originale per questa unità; i tubi flash di terze parti potrebbero danneggiare l'unità flash.
7. Verificare che la forcella di contatto del grilletto aderisca saldamente al tubo flash.
8. Rimontare la cupola di vetro con l'anello di metallo usando le 3 viti TX10.
9. Assicurarsi che tutte le parti siano in posizione e testare l'unità.





## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI (SOFT RESET)

Per ripristinare le impostazioni sui valori predefiniti, premere i pulsanti SINISTRA e DESTRA contemporaneamente e tenere premuto per almeno 5 secondi. L'unità si riavvierà e cancellerà i parametri di lavoro. Ciò non ripristinerà il contatore nel menù "Informazioni".

### Messaggi di avviso

Attendere che l'unità si sia raffreddata. L'unità tornerà al normale funzionamento non appena la temperatura sarà diminuita.



## TABELLA DEGLI ERRORI

Numero errore	Descrizione	Soluzione
1	Sovratensione del condensatore	Spegnere l'unità, attendere 2 minuti e riaccenderla. Se l'errore si ripresenta, l'unità richiede un controllo presso un Centro Assistenza Elinchrom autorizzato.
4	Timeout di ricarica	
6	Tensione instabile (errore di mantenimento carica)	
18	Errore nel circuito di scarica	
32	Tipo di errore sconosciuto	
33	Errore 14 VDC	



## MANUTENZIONE

L'unità flash compatta ELC 125/500 richiede pochissima manutenzione. Per garantire un funzionamento sicuro, controllare regolarmente i seguenti punti prima dell'uso:

- Il cavo di alimentazione non deve presentare segni o tagli. Le tensioni trasportate possono essere pericolose!
- Assicurarsi che il tubo flash plug-in sia installato correttamente.
- Non usare acqua per rimuovere polvere e sporco dall'unità.
- Le griglie di ventilazione devono essere pulite e prive di nastro adesivo, ecc.
- La funzionalità viene costantemente ampliata e migliorata. Vi invitiamo a controllare su [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com) se è disponibile un nuovo firmware.

## ATTENZIONE!

Non aprire in nessun caso alcuna parte dell'attrezzatura. L'unità ELC non è riparabile dall'utente e contiene alta tensione pericolosa. In caso di difficoltà, contattare il partner del Centro Assistenza Elinchrom.

## CONTROLLI REGOLARI

Le norme di sicurezza nazionali richiedono frequenti controlli di sicurezza delle apparecchiature elettriche. L'unità ELC dovrebbe essere controllata una volta all'anno. Questo controllo non garantisce solo la sicurezza ma protegge anche il valore dell'unità.



## **RESTITUZIONE AL SERVIZIO CLIENTI**

Per ottenere la massima protezione dell'unità durante l'invio al Centro Assistenza, è necessario conservare l'imballo originale. Per assistenza e vendite, vi invitiamo a contattare il distributore ELINCHROM locale. <http://elinchrom.com/distrib.php>

## **TRASPORTO**

Per evitare danni durante il trasporto, utilizzare solo i cartoni o le custodie originali in caso di viaggi, spostamenti o spedizioni dell'unità flash. Per evitare problemi legati alla condensa, acclimatare le unità flash prima dell'utilizzo. Se possibile, scaricare le unità flash prima di trasportarle e attendere 30 minuti dopo la rimozione del cavo di alimentazione, in modo che l'unità si sia raffreddata. Siete pregati di prestare attenzione a non far cadere un'unità flash; il tubo flash e i componenti interni potrebbero rompersi.

## **SMALTIMENTO E RICICLAGGIO**

La presente apparecchiatura è stata realizzata in conformità ai più elevati standard di produzione utilizzando materiali che possono essere riciclati o smaltiti senza arrecare danno all'ambiente. Al termine del suo utilizzo, l'apparecchiatura può essere resa al produttore per il riciclaggio, a condizione che venga restituita in condizioni compatibili con il normale utilizzo. Eventuali componenti non riciclabili saranno smaltiti con modalità a basso impatto ambientale.



Per qualsiasi domanda relativa alle modalità di smaltimento, si prega di contattare la filiale o il distributore ELINCHROM più vicino (consultare il nostro sito web per l'elenco completo di tutti i distributori ELINCHROM nei vari paesi del mondo).

### DATI TECNICI ELC 125, 500

<b>Specifiche</b>	<b>ELC 125</b>	<b>ELC 500</b>
Energia (Ws/J.)	131	522
F-stop (1m, ISO 100, Riflettore, 26 cm, 48°)	45.4	90.4
F-stop (2m, ISO 100, Riflettore, 26 cm, 48°)	16.9	32.8
Intervallo potenza F-stop	5	7
Intervallo potenza Ws	7-131	7-522
Intervallo potenza Display	0.1-4.3	0.1-6.3
Incrementi di potenza in F-stop, Modalità manuale	1/10th	



Incrementi di potenza in F-stop, Modalità TTL	3/10 da -0.3 a +0.3 con Transmitter Pro	
Durata lampo a t 0,1 a potenza max.	1/625 s	1/250 s
Durata lampo a t 0,1 a potenza min.	1/7750 s	1/9430 s
Durata lampo più breve all'accensione	1/7750 s	1/9430 s
Modalità Flash	TTL (con Trasmettitore Pro) e Manuale	
Modalità Azione	Durata lampo più rapida nell'intervallo di potenza	
Ricarica veloce 230V in s. min./max.	0.06 - 0.45	0.06 - 1.1
Ricarica veloce 120 V in s. min./max.	0.1 - 0.8	0.09 - 1.9
Ricarica Eco 230V in s. max.	0.7	1.7
Ricarica Eco 120V in s. max.	1.25	2.95



Temperatura di colore in K a massima potenza	5600	5600
Stabilità del colore nell'intervallo di potenza, K	+/- 150K	+/- 200K
Scaricamento automatico	Regola le impostazioni di potenza automaticamente in tempo reale	
Stabilità di potenza	±0.5%	
Voltaggio	AC 100 - 240V	
Modalità lampada pilota a LED	On/Off, libera, proporzionale, VFC	
Lampada pilota a LED	LED/equivalente in Watt 120W	
Valore LED CRI	92	
Tube flash, Plug-in, sostituibile dall'utente	Codice articolo: 24091	Codice articolo: 24092
Cupola di vetro trasparente	Versione avvitata con 3x Torx TX10	



Skyport (integrato)	20 frequenze, 4 gruppi, TTL e Manuale	
Distanza Skyport con Trasmettitore Pro	Interno: fino a 60 m Esterno: fInterno: fino a 60 m Esterno: fino a 200 m	
Sincronizzazione voltaggio	5 V (compatibile con tutte le fotocamere)	
Presi di sincronizzazione	3.5 mm jack	
Sincronizzazione voltaggio	5 V (compatibile con tutte le fotocamere)	
Presi di sincronizzazione	jack da 3,5 mm	
Ventola di raffreddamento	Sì, raffreddamento proattivo intelligente	
Protezione dall'umidità	Conforme a IP 20	
Montaggio ombrello	Supporto per montaggio ombrello centrato 7-8 mm	
Potenza assorbita 230 V/50 Hz	max. 300W 3W@standby	max. 460W 3W@standby



Potenza assorbita 115 V/60 Hz	max.180W 2W@standby	max.260W 2W@standby
Dimensioni (con cappuccio protettivo) cm /pollici L x W x H	23 x 16.7 x 26.3 cm 9.05 x 6.57 x 10.35 inches	28 x 16.7 x 26.3 cm 11.2 x 6.57 x 10.35 inches
Peso kg/libbre	9.05 x 6.57 x 10.35 inches	2,5/5,51
N. Articolo di prodotto	20618.1xx	20619.1xx

## INFORMAZIONI LEGALI

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' FCC CLASS B

Nome prodotto	ELC 125 ( 20618.1.x) ELC 500 ( 20619.1.x)
Nome marchio	ELINCHROM
Nome del soggetto responsabile	ELINCHROM LTD Avenue de Longemalle 11 1020 Renens VD / Svizzera



Telefono	+41 21 637 26 77
Fax	+41 21 637 26 81
Email	elinchrom@elinchrom.ch
Email	elinchrom@elinchrom.ch

Questo dispositivo soddisfa i requisiti indicati nel regolamento FCC – Parte 15. Il suo funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

1. Questo apparecchio non può provocare interferenze dannose
2. Questo apparecchio accetta qualsiasi interferenza, comprese quelle che potrebbero causare un comportamento indesiderato.

I collaudi cui è stato sottoposto questo dispositivo dimostrano la conformità ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di classe B, come indicato dal paragrafo delle norme FCC. Questi limiti sono stati definiti per offrire una ragionevole protezione contro le interferenze dannose in installazioni residenziali. Questo apparecchio genera, usa e può emettere, energia in radiofrequenza e, se non viene installato e utilizzato come viene indicato nel manuale, può provocare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non è tuttavia possibile garantire



che non si verifichino interferenze in casi particolari. Se questo apparecchio causasse interferenze dannose alla ricezione di programmi radiofonici e televisivi, fatto verificabile spegnendo e riaccendendo l'apparecchio stesso, consigliamo all'utente di provare a correggere l'interferenza in uno dei seguenti modi:

Riorientare o riposizionare l'antenna.

- Aumentare la distanza tra l'attrezzatura ed il ricevitore.
- Collegare l'attrezzatura ad una presa su un circuito diverso da quello su cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico esperto radio/TV per aiuto.

Cambiamenti o modifiche, non espressamente approvate da ELINCHROM LTD, possono annullare l'autorizzazione dell'utente per l'utilizzo del dispositivo.

### **DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' USA E CANADA AVVISO DI CONFORMITA' INDUSTRY CANADA (IC)**

Questo dispositivo soddisfa tutti requisiti dello standard RSS di Industry Canada. Il suo funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

3. Questo apparecchio non può provocare interferenze dannose, e
4. Questo apparecchio accetta qualsiasi interferenza , comprese quelle che potrebbero causare un comportamento indesiderato.
5. Avis de conformité aux normes d'Industrie Canada (IC).
6. Le présent appareil est conforme aux CNR



d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

7. Il ne doit pas produire de brouillage; et
8. Il doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si celui-ci est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### **MARCHIO CE**

Questo dispositivo soddisfa i requisiti previsti dalle Direttive Europee ad esso connesse ed è contrassegnato con il marchio CE. Per maggiori informazioni e per scaricare la Dichiarazione di Conformità Europea di questo prodotto, visita il nostro sito. [http://www.elinchrom.com/support\\_downloads.php](http://www.elinchrom.com/support_downloads.php)

### **SCARICA IL MANUALE UTENTE DI ELC125/500**

Scarica la guida utente completa a questo link:  
[http://www.elinchrom.com/support\\_downloads.php](http://www.elinchrom.com/support_downloads.php)

### **SCARICA LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

La dichiarazione di conformità CE e USA & Canada è disponibile sul sito web Elinchrom. Consulta tutti i documenti di sicurezza prima dell'uso!  
[http://www.elinchrom.com/support\\_downloads.php](http://www.elinchrom.com/support_downloads.php)

### **SICUREZZA BATTERIA AL LITIO**

Scarica i documenti di sicurezza della batteria  
[http://www.elinchrom.com/support\\_downloads.php](http://www.elinchrom.com/support_downloads.php)